

সাবা | Saba | سَبَأٌ

আয়াতঃ ৩৪ : ১৭

আরবি মূল আয়াত:

ذَٰلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِمَا كَفَرُوا ۚ وَ هَلْ نُجْزِي إِلَّا الْكَفُورَ ﴿١٧﴾

অনুবাদসমূহ:

সে আযাব আমি তাদেরকে দিয়েছিলাম তাদের কুফরীর কারণে। আর আমি অকৃতজ্ঞ ছাড়া অন্য কাউকে এমন আযাব দেই না। — আল-বায়ান

অকৃতজ্ঞতাভরে তাদের সত্য প্রত্যাখ্যান করার জন্য আমি তাদেরকে এ শাস্তি দিয়েছিলাম। আমি অকৃতজ্ঞদের ছাড়া এমন শাস্তি কাউকে দেই না। — তাইসিরুল

আমি তাদেরকে এই শাস্তি দিয়েছিলাম তাদের কুফরীর কারণে। আমি কৃতঘ্ন ব্যতীত আর কেহকেও এমন শাস্তি দিইনা। — মুজিবুর রহমান

[By] that We repaid them because they disbelieved. And do We [thus] repay except the ungrateful? — Sahih International

১৭. ঐ শাস্তি আমরা তাদেরকে দিয়েছিলাম তাদের কুফরির কারণে। আর অকৃতজ্ঞ ছাড়া আমরা আর কাউকেও এমন শাস্তি দেই না।

তাফসীরে জাকারিয়া

(১৭) আমি ওদেরকে এ শাস্তি দিয়েছিলাম ওদের সত্য অকৃতজ্ঞতা (বা অস্বীকারের) জন্য। আর আমি অকৃতজ্ঞ (বা অস্বীকারকারী)কেই শাস্তি দিয়ে থাকি।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — <https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=3623>

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন